

A

Aal – угорь, schlangenförmig/нерестится в Sargassomeer – плывет из пресной воды в море/ разводить малек можно только с Glasaal/ когда отправляется на нерест имеет silbrig-weiße Bauch, stark vergrößerte Augen/
Aalmutter – besitzt vom Nacken bis zum After Flossensaum/ Unpaare Flossen als Flossensaum verwachsen; Brustflossen flächeartig.../ Standfisch/ Grundfisch/ Raubfisch
abwärts – вниз
Abwasser – сточные воды
Abwassereinleitung – спуск сточных вод
Aafterflosse – плавники у задн. прохода, служат для Stabilisierung/
Aitel – голавль, см. Döbel
akute Stadium – острая стадия (болезни)
Aland – язь, см. Nerfling
Algen (GWK 2.7) – водоросли
Altarm – заросший приток реки/ ehemaliger Flussarm
Amphibien – Wasserfrosch, Gelbbauchunke
Anadrome Fische – для нереста плывут в пресные воды (лосось)
Angelhaken – рыболовецкий крючок
Artverwan – близкий, родственник
Äsche – хариус; закладывает тысячу -десять тысяч икринок, получают от ста до тысячи мальков/ питается in der Jugend Insektenlarven...; im Alter auch kleine Fische, sogar ihre eigene Brut/ предпочитает жить Äschenregion, aber auch Forellenregion/ образ жизни – Sie bilden oft kleine Schwärme/ имеет фestsitzende Rundschuppen, bauchständige Bauchflosse, Rückenflosse hoch und lang, Maul eng und leicht unterständig./ биологические особенности – имеет spitzen Pupillenwinkel; reicht nach Thymian/ нерестится март-апрель/
Atmung – дыхание (Kiemen- Haut- Darmatmung)
Aufseher – смотритель
aufreten – возникать, наступать
aufweisen – показывать, обнаруживать
aufwickeln – наматывать, накручивать
Aufwuchs – die Ansiedlung von Algen und...
Augendrehreflex – вертеть глазами в горизонтальном направлении (in waagerechte Blickrichtung zu drehen)
Augenpunktstadium – стадия развития личинки, когда глаза в яйце смотрятся как темные точки – dunkle Punkte
ausdehnen sich – растягиваться
Ausnehmen – потрошить рыбу
Aussetzung – выпуск малька
austarieren – уравнивать
ausweichen – переключаться, уклоняться
B
Bach – ручей
Bachforelle – зубы in 1 Quer- und 2 Längsreihen, задний плавник высокий и с черными пятнами/ для него не подходит мутный, илистый и теплый водоем/
Bachneunaugen – стадия личинки (Larvenstadium) длится три-пять лет/ задние плавники всегда соединены
Bachsailblin/Seesailblin – вид форели, у рыбы есть Fettflossen/ у нее Brustständige Bauchflossen, у них черно-белой кайма/ преимущество перед Bachforelle – weniger unterstandsbedürftig/
Bandwurm – ленточный червь; личинки оставляет везде/ поражает чаще Weißfische/ при незначительном поражении – keine Krankheitsanzeichen, при значительном – verlangsamtes Wachstum/ при обнаружении Bestand stark befischen, Eingeweide beseitigen
Barbe – уса/ у него 4 Barteln/ обитает в schnellfließenden Flüssen mit klarem Wasser und viel Sauerstoffgehalt/ биологические

особенности: Rogen ist roh und gekocht giftig, sie wandert auch außerhalb der Laichzeit/ bauchständige Bauchflosse/ stark unterständiges Rüsselmaul/der erste lange Strahl ihrer Rückenflosse wird Sägestrahl genannt/ это Grundfisch
Barbenregion – sandiger bis kiesiger Untergrund mit schnell fließendem Wasser
Barsch – окунь, чешуя Kammschuppen
Barteln – усы/ служат для Artbestimmung/ Zwerghwels – 8/ Wels – 6/ Barbe – 4/ Schleie – 2/ Rutte – 1/ Schlammpeitzger – 10/ Bartgrundel und Steinbeißer – 6/ Grundling – 2 kurze/Steingreßling – 2 lange/
Bartgrundel – имеет 6 Barteln am Oberkiefer, 2 davon in den Maulwinkekn
Basalknochen –
Bauchflossen – брюшные плавники, различают kehlständige (Rutte), bauchständige (Salmoniden, Cypriniden), Brustständige (Perciden, Koppe)/нет их совсем у угря/нет грудн. и брюшных плавников у Neunaugen
beeinträchtigen – оказывать отрицательное влияние
Befall – поражение
Befruchtung – оплодотворение
begünstigen – содействовать, благоприятствовать
Besamung – искусственное осеменение, всегда вне тела рыбы
Besatz – насадка рыбной молоди в пруду/ для естественных водоемов лучше использовать junge Fische/ для Äschen und Forellen нужно это делать mit Brut oder Setzlingen
Besatzmaßnahmen – насада - разведение рыбной молоди, имеет смысл, когда естественного размножения не достаточно (natürliche Vermehrung nicht ausreicht)/ опасность – болезни и паразиты
Besatzmenge – количество развод. рыбы – по гектарам и годам
Bestand – поголовье, запас/ резкое снижение у Zobel, Zope/
betäuben – оглушать, надо, кроме Aal, Plattfisch
bewachsen – заросший
Beweissicherung – для полного доказательства надо Wasserproben entnehmen (beamteter Zeuge), Fische einsenden (Untersuchung)
Bibberbeulen – болезнь; Flüssichkeitsansammlung unter der Haut
Biotop (FNS 2.1) – биотоп (участок среды обитания)
Biß – укус, поклевка
Bitterling – типа карасика/ самки откладывают яйца in die Atemhöhle einer Teichmuschel с помощью einer Legeröhre
Blankaale – «блестящие» угри – отправляются на нерест/ цвет на животе – серебристо-белый, глаза сильно увеличены
Blaubandbärbling/Amurgründling – типа пескаря
Blaufelchen – Maul endständig/ Winterlaicher
Bleie – грузило
Blickrichtung – направление взгляда
blinden – у слепых рыб окраска обычно dunkel
Blumenkohlkrankheit – цветная капуста – на носу большой шар; поражает угрей в устье больших рек;
Blutkreislauf – кровообращение, (сердце unterhalb der Kiemen)
Blutsauger – вампир, кровопийца
Bodenzone – Gelegezone, Schwimmblattpflanzenzone, Laichkrautzone, Zone der unterseeischen Wiesen, Schalenzone
Boot – лодка
Brachse/Brasse/Blei – лещ/ pot leicht unterständig, vorstülpbar/ задний плавник lang und nach innen gebogen/ в юности это Schwarmfisch, Kapitale Fische sind Einzelgänger/ при приеме пищи стоит вниз головой
Brechdurchfall – рвота с поносом, после икры Barbe
Brustflossen – грудные плавники, задача - Steuerung
Brut – инкубация

Brutpflege – уход при инкубации (особо у Stichling, Mühlkoppe)/ Bitterling откладывает яйца в Atemhöhle der Teichmuschel, с помощью Legeröhre

C

Cypriniden – карпообразные (Aitel, Barbe, Güster, Nase)

D

Dämmerung – сумерки

Darm – кишка

Darm-Atmung– кишки+дыхание -у Schlammpeitzger

Dissimilation– Sauerstoffzehrung durch Abbau von Nährstoffen

dividieren – делить

Döbel/Aitel– голавль/ предпочитает жить gesellig, im Alter als Raubfisch/ pot endständig und tief gespalten, die Schlundzähne sind spitz und zweireihig angeordnet/ Schuppen sind dunkel umrandet, Rückenflosse beginnt über Bauchflossenansatz/ Er laicht im April bis Juni/ das Männchen erreicht mit 3 Jahre die Geschlechtsreife, as Weibchen – 4 Jahre/ отличается от Nerfling чебез Afterflosse – у голавля они leicht nach außen gebogen, у язя – leicht nach innen gebogen; а также чебез Rückenflosse – у язя они начинаются hinter den Bauchflossen

dornig – колючий

Dorsch – атлантическая треска с тремя задними плавниками/ отличие от Schellfisch: Dorsch hat einen kräftigen Bartfaden/ Schellfisch hat einen verkümmerten Bartfaden und einen Petrifleck über den Brustflossen/ bauchständige Flossen

drehen – вертеть, вращать

Drehkrankheit– вертячка; больше бывает в Forellenteichanlagen/ чаще заражаются Regenbogenforellen/ возбудитель болезни сохраняется в водоеме годам/ при острой стадии болезни – Schwarzfärbung im Schwanzbereich, drehförmige Schwimmbewegung/ в хроническойкой стадии – Kiefermißbildung, Skelettdeformation

Dreistachelige Stichling – живет как Schwarmfisch/ при откладывании яиц мужские особи bauen Nester durch Verkitten, они охраняют яйца/

dumpf– спертый, затхлый

E

ehest– самый ранний, ближний

Eiablage – откладывание яиц/ unter heftigem Geplätscher – Rußnase/

Eierstock– яичник, у Flußbarsch срastaются не парно

Eingeweide – внутренности, кишки

Einlaßstelle – разрешенное место (для пробы воды); нужно везде брать пробу – ближе, дальше...

Einwirkung– влияние, воздействие

Eizahl– число яиц/ Stück pro kg Körpergewicht

Ektoparasiten (Außen...)– Fischläuse, Fischegel

Elritze/ Pfrille – типа пескаря

Elritzen – Schwarmfische/ leben in klaren, saurstoffreichen Gewässer/ водятся in kalten Gebirgsbächen/ живет преимущественно in Forellen- und Äschenregion

Endoparasiten (Innen...) – Kratzer, Riemenwürmer, Bandwürmer, Saugwürmer

entnehmen – вынимать (вылавливать рыбу)

Entschuppen – чистить рыбу, снимать чешую; но для белой рыбы это означает, что ее много и ее надо выловить из пруда

Entwicklung– зд. развитие малька из икринки; зависит от темпер. воды, определяется в Tagesgrad/ вычисляется при делении (dividieren) на темп. воды

erbeuten– захватывать

Erlenbestand – ольшанник

erträglich – сносный, терпимый

Erythrodermatitis– красные круглые раны на теле рыбы ; раньше называлась chronische Bauchwassersucht; заражение через бактерии/ чаще заражаются карпы/ распознается через geschwür-artige Hautveränderung/ бороться в прудах als Medezinalfutter, в свободной воде невозможно

eutrophes Gewässer– ein sehr nährstoffreiches Gewässer

F

Fangmethode – чтобы уменьшить количество рыбы, используют elektr. Strom, Schleppnetzen/

Fangzähne – клыки

Farben – рыбы различают цвет

Fäulnis – гниение

Felchen – сиговые

Fettflosse – плавник на спине перед хвостом., есть у Salmoniden, Zwergweks/они всегда strahlenlos

Finte/Elben– вид селедки, это Wander-Schwarmfisch/ живет в Küstengewässer

Fischbandwurm – рыбный ленточный червь (заражает человека)

Fischegel– рыбные пиявки (под глазом); достигают 2-4 см

Fischei– икринка, внутри рыбы – Rogen, после отложения - Laich

Fischkrankheit – болезнь рыбы; в открытых водоемах с нею борются медикаментами Verabreichung von Medikamenten über Futter; Injektion, Bad/ болезням содействуют ungünstige Lebensbedingungen, zu dichter Fischbestand/

Fischlarven – малек, сразу после вылупления Dottersack (желточный мешок)

Fischläuse– рыбные вши; достигают 13 мм/ поражаются все виды рыбы/ борются в прудах через Bäder, в свободной воде невозможно – nicht möglich;

Fischmaul – рот рыбы; считается большим, если кромки рта достигают bis zu den Augen reicht/ при oberständige Maul пища добывается oberhalb des eigenen Standortes/ карпы имеют rüsselartig vorstülpbares Maul/ у щуки рот entenschnabelförmig

Fischpocken– рыбная оспа – белые пятна на теле карпа; от вируса; распознается mit Wachs betroffen; заражает чаще карпа и линя; скелет размягчен (erweicht); другие признаки – abgemagert, wachsen schlecht

Fischsterben – гибель рыбы, вызывается болезнями или загрязнением водоема (Gewässerverunreinigung)

Fleckenseuche der Weißfische– заразные пятна – красноватые и слизистые; появляются чаще в начале года; распознаются через Schuppdefekte; в свободной воде бороться невозможно; больную рыбу надо unschädlich beseitigen; у щуки это Hechtpest

Fliegenschnur – леска

Flossen – плавники/ **paarigen Flossen** (Brustflossen, Bauchflossen)/ **unparige** (Rückenflosse, Afterflosse, Schwanzflosse, Fettflosse)

Flossenstrahlen – Stachelstrahlen (Barsche, Stichlinge)/ Weichstrahlen

Flunder – речная камбала/ Plattfische/ meist rechtsäugig, nur 30% linksäugig/ Die Haut ist durch dornige Hautwarzen rau

Flußbarsch – откладывает яйца an in Form langer Gallertschnüre/ питается в юности Kleintiere, в возрасте и маленькими рыбами/

Flußneunaugen – задние плавники соединены между собой только в Laichzeit/ имеют spitze Hornzähne, в неперст stumpf

Forellenbarsch – предпочитает озера и и не холодно, „медленную“ воду/ это Tiefenfisch/ первый задний плавник ниже второго/ мужские особи охраняют место нереста/ отличается от Schwarzbarsch пртом – ist bis hinter das Auge gespaltert

Forellenseuche– VHS ,болезнь – красные выпучен-ные глаза; чаще заражаются Regenbogenforelle/ ост-рая форма в холодное, хроническая - в теплое время

Fortpflanzung– размножение

Frauennerfling/Frauenfisch – язь, женский пол/ живет die Donau und ihre größeren Nebenflüsse, Ihre Afterflosse ist nach innen gebogen, но это не ночной разбойник/ имеет mittelgroße Rundschuppen. Seine Rückenflosse beginnt über den Bauchflossen/
freischwebend– свободное (откладывание яиц в воде) у Ziege
Freiwasserlaicher– в свободной воде нерестятся сиговые
Frühjahrlaicher– Äsche, Barsch, Hecht, Huchen, Mühlkoppe, Nase, Rotaue, Zander
Frühjahrvirämie– водяные пузыри на теле; раньше называлась akute Bauchwassersucht; заражение чаще весной, через вирус; распознается через Glotzaugen, aufgetriebener Leib, Bibberbeulen; бороться невозможно; рыбу unschädlich beseitigen;
Furunkulose der Salmoniden– болезнь лососевых (красные пят.); заражение через бактерии; чаще заражаются Bachforelle, Regenbogenforelle; распознается через Hautentzündung; бороться в прудах mit Medizinalfutter, в свободной воде – Bestand ausdünnen

G

Gallenblase – желчный пузырь, dunkelgrün/ у голодной рыбы stark gefüllt
Gallensaft – поджелуд. сок/ вырабатывается in der Leber
Gallertschnur– шнур из студени/ так откладывает яйца речной окунь
Gehirn – мозги, zwischen Augenhinterrand und Schädelende
Gehör – слух, особенно хороший у Wels, Zergwels/
Gelbaale – угри в стадии жора (Freßstadium)
Genitaltrichter– половое отверстие (гениталия - воронка)
Geruchssinn– обоняние, нужен при поиске пищи и против опасн.
Geschlecht– пол, род (у рыбы распознается через половой орган)
Geschlechtsorgan– половой орган/ можно распознать Bei geöffneter Bauchhöhle an den Geschlechtsorgan
Geschlechtsreife– достижение половой зрелости/ у местных рыб как правило зрелось у самцов достигается im 2. Lebensjahr, у самок – im 3. Lebensjahr/
Geschwulst– опухоль (на голове фиалетовые наросты)
Geschwüre – язва, ее можно найти в мускулатуре больной рыбы вместе с кровотечением и личинками ленточного червя
Geschwüre– Hautentzündung – воспаление кожи
gesellich – стадный
Gewässer – водоем
Gewässerbewirtschaftung – цель – Erhaltung der natürlichen Lebensgemeinschaften und Abschöpfen des Fischertrages
Giebel/Silberkarausche – серебристый карась
Glasaale – у берега «прозрачные» угри, выводят до ста-двести штук; на килограмм до трех тысяч мальков/ не разводят в Forellenbäche
Glatfrochen – скат/ в юности питается Krebse, Würmer/ räuberischer Grundfisch/ im Alter frisst auch seine Artgenossen/ größte europäische Rochenart/ bis zu 250 cm/ нерестится im Spätherbst-Winter/ имеет два маленьких Rückenflossen am Schwanz
Grasfisch/Graskarpfen/Weißer Amur – белый амур
Grieskörnchenkrankheit – серые зернышки по спине; болезнь появляется чаще в Teichanlagen; чаще заражаются alle Süßwasserfische; болезнь видно по grieskorngroße, weiße Punkte;
Groppe– бычок/ содержится в Forellen-Äschenregion
Grundfische– донные рыбы (Streber, Zingel)/ (Rotaue)/
Gründling – пескарь/ рот unterständig, Rüsselmaul/ имеет 2 Bartfäden/ er ist weitverbreit in klaren, saurstoffreichen Gewässern
gurkenartig– похожий на огурец
Güster/Blicke/Halbbrachse – густера, подлещик/ это Schwarmfisch и держится в основном на дне/ достигает половой

зрелости через 3-4 года/ нерестится в мае-июне, на flache, pflanzenreiche Uferstellen/

H

Hai – акула/ чаще всего в Северной Атлантике встречается Dornhai/ Gas- oder Hundsgeschmack есть у Hundhai/ нет Afterflossen у Dornhai/ lebend gebärend являются Dornhai, Glatthai/ Hundhai ist standorttreu und bodenorientiert/ Hundhai bildet oft Schwärme/ Hundhai ist Raubfisch, nachtaktiv/ Katzenhai hat große Augen, die er mit dem unteren Lid verschließen kann/ типично для Dornhai – Stachel mit Giftdrüse vor jeder Rückenflosse/
Handgriff– рукоятка
Harnblase – мочевой пузырь

Hasel/Häsling – типа плотвы/ это geselliger Oberflächenfisch/ у него общее с Frauennerfling: Ihre Rückenflossen beginnt senkrecht über den Bauchflossen, Ihre Afterflosse ist nach innen gebogen
Hauptnervenstran– главный нервный столб (oberhalb entlang der Wirbelsäule)

Hautatmung–**Кожное дыхание**

Hechel – чесалка

Hecht – щука/ предпочитает Stehende und fließende Gewässer mit verkrauteten Ufern/ в возрасте поедает Fische alle art, auch kleine Wasservögel und Frösche, auch ihre Artgenosse/ pot oberständig und weit gespaltert, entschnabelartig, hat kleine Hechelzähne und große, scharfe Fangzähne/ закладывает 10-100 Stück/

Hechtpest– болезнь щуки; заражение через бактерии; бороться невозможно;

Hege – уход, охрана животных

Heilbutt – палтус/ Plattfische/ rechtsäugig/ самая боль./ нет чешуи

Herbst- und Winterlaicher– Bach- See - Meerforelle, Bach – Seesäbling, Lachs, Renke, Rutte

Hering – селедка/ чешуя большая и легко отпадает, an der Bauchkante bilden sie eine Kante/ Bauchflossen beginnen hinter dem Anfang der Rückenflossen/ freischwimmende Schwarmfisch/ Tagsüber leben mehr in tiefen Schichten/ Nachts leben sie mehr an der Oberfläche/

Herzschlag– пульс, зависит от температуры воды

Hindernis – препятствие, помеха

hindeuten– указывать

Höcker– горб, нарост

hören – рыбы. Которые слышат особенно хорошо, имеют eine Verbindung zwischen Ohr und Schwimmblase (Weißfische, Schmerlen, Wels, Karpfen, Hering)

Hornhecht–рот oberständig/ lange, pinzettenartig ausgezogene Kiefer/ zahlreiche scharfe Zähne/ содержит в чешуе, ребрах и мясе grünen Farbstoff

hornig– мозолистый, грубый

Huchen– тип форели, светлее Säbling/ Standfisch und Raubfisch/ pot bis hinter die Augen gespaltert, расположение зубов – der Platte eine Querreihe Zähne/ у нее большие Fettflosse, seine Bauchflosse – bauchständig/ половая зрелось достигается у Männchen – 3-4 года, у Weibchen годом позже/

I

Igelkolben – ежеголовник

Infektionskrankheit – инфекционное заболевание, вызывается с помощью бактерий, вирусов и грибов; через принятие пищи Nahrungsaufnahme, повреждение слизистой оболочки Schleimhautverletzung и через переносителей Zwieschenträger

Infektiöse Pankreasnekrose– IPN

IPN– болезнь у мальков; заражаются чаще Brütlinge, Jungfische von Salmoniden; поражает Bauchspeicheldrüse; симптомы похожи на VHS;

K

Karause – задний плавник hoch und lang/ имеет Sägestrahl/ окраска Oberseite dunkelolivgrün; Seiten etwas heller.../ нерестится май-июнь/ отличие от карпа – нет усов/ они äußers widerstandsfähig/ легко скрещиваются с карпом/ для них неприемлема schnell fließende, kalte Gewässer

Karpfen – карп/ 4 Barteln/ при нехватке кислорода поднимается на поверхность/ нерестится май-июнь/

Katadrome Fische – например, угорь

Kaulbarsch/Pfaffenlaus/Stuhr– ёрш – окуневые; плавает косяком, вреден как поедатель личинок/ он относится к Haftlaicher

Kehle – горло, гортань

Kescher – сачок

Kieferknochen– челюстная часть

kielen – килевать, кренить

Kiemen – жабры/

Kiemenblättchen– через жабры кислород, (Sauerstoff), выходит диоксид углерода (Kohlendioxid)

Kiemenkrebse– рак жабр; распознается als weiße Punkte auf und zwischen den Kiemenblättchen; бороться в прудах как и при Fischegel, а в свободной воде- durch starkes Befischen

Kiemenreusendorn– находятся в innen der Kiemenbögen

Kieslaicher– на гравии нерестится хариус

Kilch – это Tiefenfisch/ живет в größere, tiefe Alpenseen/ в юности не питается tierischem Plankton, im Alter – Fischen/ имеет hohe schmale Rückenflosse, bauchständige Bauchflossen, есть Fettflosse/ у него vorn abgestutzten Kopf, Maul unterständig/

Kleine Maräne – Maul endständig/ живет в Waginger See/ als Schwarmfische/

Knöchelchen– косточки (Weber'scher Apparat)

Knochenfisch – костные рыбы/все речные и морские

Knorpelfisch – хрящевые рыбы/череп из одной части и скелет не костистый

Knoten – узлы

Köder – приманка

Kohlendioxid– диоксид углерода

Köhler – угольщик/ hat drei Rückenflossen/ Bauchflossen sind kehlständig/ freischwimmender/ gefräßiger Raubfisch/ in der Regel als Schwarmfisch/ pot oberständig/

Kolk – воронка, яма

konvex– выпуклый

Koppe – бычок

koppeln– огораживаться

Körperformen – **spindel-oder torpedoförmig** (alle Salmoniden) – это хорошие плавцы, кто в быстрой воде плавает/ **hochrückig, seutlich abgeflacht**, кто живет в dicht bewachsenen Uferzonen (Brachsen, Nerfling)/ **pfeilförmig**, кто быстро захватывает – rasches Zustoß (Hecht)/ **tellerförmig** (Scholle)/ **schlangenformig** (Aal)/ von oben nach unten abgeflacht, **keulenförmig** кто приспособлен к Bodenleben (Wels, Mühlkoppe)

Krankheitserscheinung – подозреваются bei Verhaltensstörungen, Körperveränderungen, veränderter Atmung

Kratzer– паразиты – болезнь рыбы (желтые личинки); достигает 2 мм; для развития им нужен переносчик – Bachflohkrebs; паразитируют в Darm, бороться – Bestand stark befischen; вносят в кровь Infektionskrankheit; бороться с Abfischen, Desinfektionsbäder, Teichanlage mit Branntkalk oder Kalkstickstoff behandeln

Krautlaicher– на растениях нерестятся карпы

L

Labyrinth – внутреннее ухо рыбы

Lachs – лосось, нерестится в Westatlantik/ это anadromer Wanderfisch/ при нересте в пути до года, преодол. в день 50-100 км/

Laichart – тип нереста, для форелеобразных правильно – Äschen sind Frühjahrslaicher, Huchen sind Frühjahrslaicher/

Laichausschlag – perlenartige Gebilde auf der Haut (жемчужные образования на коже во время нереста) /особо выступают у Milchnern/ особенно сильно у Weißfische

Laichplatz – место нереста: Kieslaicher (Forellen, Äsche, Huchen), Strömungslaicher (Bbarbe, Nase, Strömer), Kraut- oder Haftlaicher (Karpfen, Schleie, Hecht), Freiwasserlaicher (Felchen, Renken)

Laichzeit – время метания икры; цвет у мужских особей в этот период управляется через Hormone

Lamprete – морская минога (девять глаз)

Larve– личинка

Laube/ Ukelei – уклейка

Leber – печень; если большая, то желтая и пятнистая, здоровая - rotbraun

Lebewesen – живой организм; это и зеленые растения (grüne Pflanzen), которые производят органические вещества

M

Magen– желудок/есть у щуки, окуня, форели/ нет у Karpfen, Schleie, Brachsen/

Maifisch/Alse – вид селетки

Mairenke/Schiedling/ Seelaube – типа мультяшки, только большие

Markelen – Während der Wintermonate fressen Fischen/ в основном Wanderfische, oft in Oberflächennähe

Marmorierte Grundel – типа окуня

Massenaufreten von Algen – Wasserblüte

Maul– pot/ endständig (Salmoniden, Karpfen, Döbel, Nerfling)/ oberständig (Hecht, Rapfen)/ unterständig (Rußnase, Nase, Barbe, Gründling)

Meerneunaugen – как личинки (Larve) поедают все, кроме рыб/ задние плавники всегда раздельны/ достигает 60-75 см/ нерестится в марте и мае

Milchner – самец, способен оплодотворить с двух лет

Milz – селезенка /dunkelbraun bis schwarzrot

Mindestmaß– минимальный размер

mißtrauisch– подозрительный

Moderlieschen – типа мультяшки, очень маленькие/ живут как Schwarmfisch in Oberflächennähe/ ca. 10-12 cm/

Moor – болото

Mühlkoppe, Koppe, Groppe; Kaulkopf – бычок – окуневые, у него нет плавательного пузыря/ предпочитает днем прятаться, ночью активен; пожиратель личинок/ достгает 15-20 см

Mündung– устье

Muschel– малюк, ракушка

N

Nachaktive Fische – имеют kleine, leistungsschwache Augen/ Aal, Zwergwels, Wels, среди Schmerlenarten активны ночью

Schlammpeitzger, Bartgrundel, Steinbeiser

Nagelrochen – скат/ mit zahlreichen Dornen übersät/ Bauchflossen sind kleiner als die Brustflossen.../ предпочитает Krabben, Garnellen, Sandaale/ самцы отличаются от самок Klammerorgane neben den Bauchflossen/ имеет два маленьких Rückenflossen am Schwanz

Nahrungskette– цепь питания/ все мелкие организмы, растения, животные

Nase – подуст/носатик

Nase – pot unterständig, die Maulspalte ist quergestellt/ рыбы hornig und scharf/ Kieslaicher, ihr Laichplatz ist flußaufwärts an flachen und kiesigen Stellen/

Nerfling/Aland/Orfe – язь/ находится преимущественно meist dicht unter der Wasseroberfläche/ встречается in der Barben- und Brachsenregion, in Seen mit nicht kalten Wasser

Nest – гнездо (строит Stichling); это работа самцов

Neunaugen – минога, постоянно в пресной воде живет
Bachneunaugen/ нет брюшных и грудных плавников/ у морской и речной миноги хвост соединен с плавниками, они считаются Wanderfische, живут еще 3-4 года после Larvenstadium/ во время Larvenstadium живут в пресной воде/ откладывает личинки в seichten Stellen/ нет чешуи

Neunstachelige Stacheling –/ pot oberständig, er ist unbeschuppt и на хвосте Knochenplatten, brustständige Bauchflossen/ питается Larven, Würmer, Kleinkrebse; im Alter auch Fischlaich und Fischbrut/

Niere– почка, расположена unterhalb entlang der Wirbelsäule, исключение для рыб – die Niere muß vollständig entfernt werden/

Notatmung – luftschnappen an der Oberfläche

O

Oberlippe– верхняя губа

Ohr – ухо, у рыбы только внутри - Labyrinth

oligotropher See – ein nährstoffarmer See

P

Parasiten – это Schmarotzer, die lebende Pflanzen oder Tiere befallen und sich von diesen ernähren/ делятся на втутренних и внешних

Perciden – окунеобразные (Flussbarsch, Zander, Schrätzer)

Perlfisch – плотва с жемчужинками/ это Tiefenfisch/ Auffallend starker Laichausschlag

Petermännchen – zwei Rückenflossen/ первый короткий и stachelig, второй длинный/ Raubfisch und nachtaktiv/ tagsüber im Sand eingegraben/ lebt im Winter in größeren Tiefen als in Sommer/ besitzt in der 1. Rückenflossen Stachelstrahlen mit Giftdrüsen

Pflugscharbein – расположение зубов (у лососевых – in der Gaumenmitte – посреди нёба)/ такие же как у Seeforelle зубы имеют Bachforelle, Regenbogenforelle/

pH-Wert – показывает den Reaktionszustand des Wassers/ sauer (unter 7 bis 0), neutral(7,0), alkalisch(über 7 bis 14)

Phytoplankton – для роста ему нужны Mineralstoffe, Kolendioxid, Wasser, Sonnenlicht/

Pilzkrankheit– грибковое заболевание; распознается как ватообразный налет-watteartiger Belag; здоровую рыбу можно заразить bei beschädigter Schleimschicht; при unsachgemäßer Transport, Wasserverunreinigung, Anfassen mit trockenen Händen; заражаются все пресные и морские рыбы; бороться в пруду через Baden mit pilzhemmenden Medikamenten, в свободной воде - невозможно

Plankton – планктон, есть pflanzliche и tierische

Plattfisch – камбаловые/густера

Plötze – см. Rotaugen

Pose – поплавок

Primär – первоначальный

Pupille – зрачок, у Äschen и Renken заострен кверху

Pylorusanhänge– отростки у кишок/есть у Salmoniden, Persiden

R

Rapfen/Schied – pot oberständig, hat einen kräftigen Unterkiefer und spitze Schlundzähne/ в юности живет gesellig, im Alter ist Einzelgänger/ ест в молодости Kleintiere, im Alter überwiegend Fische

rauh – шершавый, шероховатый

Regenbogenforelle – подвержен Drehkrankheit/ предпочитает в возрасте ле Anflugnahrung, в юности Kleintiere/ откладывает яйца с декабря до мая

Reibung – трение

Reizstoffe– раздражители, много у сома и угря, nicht in Augen und Wunden

Renke – сиг

Reusenfischerei– рыбачить неводом

revierbildend – «строящий район» (Bachforelle)

Riechgrube– дыхательное отверстие

Riemenwurm (Ligulosis)– легулез

Rippe – ребро

Rogen– рыба икра в необработанном виде

Rogner – самка

Rotaugen/Plötze – плотва/ предпочитает in der Jugend Planktontierchen, im Alter Kleintiere und Pflanzenteile/ Schwarmfisch/ bevorzug langsam fließende Gewässer/ Rückenflosse über Bauchflossenansatz/ pot endständig/ Ihr Augenkreis ist rot/ нерестится an flachen bewachsenen Uferstellen/ нерестится в апреле-июне/ это Friedfisch/

Rote Knurrhang – предпочитает питаться Sardinen, Ährenfische, Fischbrut

Rotfeder – красноперка/ отличие от Rotaugen – pot leicht oberständig/ задний плавник hinter Bauchflossenansatz/ достигает 70 см/ нерестится в апреле-июне/ имеет gekielte Bauchkante

Rückenflossen– спинные плавники. Их задача – стабилизировать/два зад. плавника у Koppe, Flussbarsch, Rutte/три плавника у морских рыб – Köhler, Dorsch, Wittling

Rückschluß – заключение

Rumpf– туловище

Rundmäuler – в пресн. воде представлен Neunaugen

Rüssel – хобот

Rußnase/Zährte/ Seerüßling – смърть/рыбец/ stark unterständiges Maul/ vorstülpbares Rüsselmaul/ nasenartige Schnauze/ это ausgesprochener Friedfisch/

Rute– удочка, состоит из Endkappe (колпачок), Griffteil, Rutenblank

Rutte/QuappeTrüsche – налим, это Grund-Raubfisch, активен в сумерки/

S

Sägestrahl – есть у карпа

Salmoniden – лососевые (Äsche, Bachforelle)/ walzen-förmigen, fast drehrunden тело есть у Huchen/

Samen– сперма, у самцов называется Milch

Samt – бархат

Sättigungswert– коэффициент насыщения

Sauerstoff– кислород, его больше в холодной воде/ больше всего нуждаются Salmoniden, меньше всего Karausche

Sauerstoffmangel – распознается an schneller Kiemendeckelbewegung

Schädel – череп

Schellfisch–

Schellfisch –hat einen verkümmerten Bartfaden und einen Petrifleck über den Brustflossen, eine dukle Seitenlinie (Отличие от Dorsch)/ bauchständige Flossen/

scheu– пугливый / Schwarmfisch/ Haftlaicher, ihre Ei-Entwicklung dauert 3-5 Tage/

Schilf– камыш

Schlamm – ил, тина

Schlammpeitzger/Schlammbeißer/Wetterfidsch – вид пескаря с «10»/ имеет 6 längere Barteln am Oberkiefer und 4 kürzere am Unterkiefer/

Schleie/Schleih – линь/ имеет два уса/ откладывает яйца в мае-июне an flachen Stellen mit Pflanzenbewuchs/ питаются Kleintiere/ пол можно отличить an den längeren, verdickten Bauchflossen beim Milchner

Schleimhaut – слизистая кожа; можно повредить при неправильном Transport и Haltung

Schleimschicht – слизистый слой; при его повреждении опасность Verpilzung/ задача – Verringerung der Reibung, Schutz von Parasiten, schneller Wundverschluss

Schleimzelle – слизистая клетка, находится in der Schleimschicht auf der Oberhaut

Schlepp– буксир (якорь для лодки)

Schleuse– шлюз

Schlundzähne – пасть, глотка + зубы (у Cypriniden – hinter den Kiemenbogen)

schlüpfen– выскользнуть (из икринки например)

Schmarotzen – паразитировать

Schmelz – глазурь, переливы

Schmelzschuppen– к ним относятся Störartige: Stör, Sterlet

Schmerle/Bachschmerle/Bartgrundel – выюновыве (голец, гольяны))

schnappen– хватать (ртом)

Schnauze– морда, рыло (у животных)

Schneider– типа сорожки/ имеет doppelt eingefasste Seitenlinie/ Schwarmfisch/ предпочитает schnellfließende, klare Gewässer

schnellwüchsig– быстрорастущий (Schuppenkarpfen, Spiegelkarpfen)

Scholle – камбала, с пятнами/tellerförmig/ nrmaleweise rechtsäugig/ имеет am Kopf 4-7 Knochenhöcker und rot-orange gesäumte Flecken/ питаются в юности Würmer und im Alter Borstenwürmer und Grundfische

schonen – беречь, щадить

Schonzeit– запрещенное для ловли время

Schrätzer/Schratz – типа окуня/ плавники на спине соединены; с темными пятнами; плавники на животе brustständig/ на боку 3-4 темные линии/ предпочитает tiefe Stellen/предпочитает теплые водоемы

Schuppen – чешуя; ее нет у Wels-Groppen-Neunaugen, Zwergwels

Schuppenkarpfen – живет больше 40 лет/ место обитания – langsam fließende Gewässer/ ist scheu und mißtrauisch

Schutzmaßnahme– профил. Мероприятия – Schon- oder Mindestmaße, Schonzeit

Schwanzflossen– хвост, служит для Fortbewegung/ bei Meeresfischen unsymmetrisch bei den Haiarten

Schwanzstiel – (ножка) основание хвоста

Schwarmfisch – плавает косяком

Schwebalgen (GWK 2.7) – висание водоросли

Schwimmlase – плав.пузырь, задача–Gewicht- und Druckausgleich

Schwimmlasen – при вытягивании из глубины эффект Trommelsucht/ нет их у Streber, Mühlkoppe

Schwimmlatpflanzen – Seerosen, Froschbiss, Wasserlinsenn

Seeforelle – это Standfisch, Raubfisch/ у нее нет красных плавников/

Seesaibling – в юности живет как Schwarmfisch; в старости как Schwarmfisch oder als Einzelgänger/ нерестится im tiefen Wasser.../

Seeskorpion – Rückenflossen sind stachelstrahlig/ brustständige Bauchflossen/ großer, stachelbewehrter Kopf/ zwei Rückenflossen

Seestint – общее с Binnenstint - это Schwarmfisch.../

Seezunge– морской язык/ Grundfisch/ tagsüber meist im Sand vergraben und nachts aktiv/ Seitenlinie ist gerade/ pot ist engt, gekrümmt und unbezahlt

Segelboot– парусная лодка

Segge – осока

Seitenlinienorgan – линия вдоль туловища рыбы, с обеих сторон/ нужна для ориентирования (Fernsicht)

Setzling – рыбная молодь; разведение хариуса и форели возможно через инкубацию и малек

sicherstellen– конфисковать

Sinnesorgan – орган чувств; управление окраской через глаза

Sohle – дно (реки). ложе

Sommerlaicher – Barbe, Brachsen, Karausche, Karpfen, Schleie

Spiegelkarpfen – pot endständig/ имеет große Schuppen/ bauchständige Bauchflosse/ нерестится im flachen Uferwasser an Pflanzen/ достигает 30-50 см/

Spindel– веретено

Sprock– Larve der Köcherfliege

Spule – катушка

Stachelstrahlen – шипообразные плавники на спине/ есть у окуня, Stichlinge

Standfische – сохраняют свое месторасположение и при нересте

starr– жесткий, неподвижный

Steckverbinder– соединитель

Steinbeiser/Dorngrundel – имеет 6 kurze Barteln an oberkiefer

Steinbutt – Plattfische/ ausnahmslos linksäugig/ тело fast kreisrund/ имеет unregelmäßig verteilte Knochenhöcker

Steingreßling – типа пескаря

Steinschüttung – обкладывать камнем

Stengel – стебель

Stichlinge – колюшка

Stint – корюшка, имеет запаз огурца (gurkenartigen Geruch)/

Stöckers – pot röhrenförmig, ausstülpbar/ Schwarmfisch/ Raubfisch/ zwei Rückenflossen, первый короткий и Stachelig, второй длинный/ die Seitenlinie ist in Höhe der 2. Rückenflosse nach unten geknickt.../

Stoffumsatz (GWK 2.6) – оборот веществ

Stör – осетр, живет больше ста лет

stören– мешать

Störmer – окраска Rücken dunkelgrau-blau.../

Streber – окуневые/нет пл. пузыря; очень узкий/ тело тонкое spindelförmig, тонкий длинный хвост, 4-5 четкие темные пятна на теле/ питается Kleintieren/

Strömer – типа мультявки

stumpf – тупой, притупленный

Süßwasseraalseuche– заразная болезнь угря (квурху пузом)

T

Tagaktive Fische – имеют große, leistungsstarke Augen/ Hecht, Barsch, Forelle

Tast- und Geschmackorgane – Barteln/Bartfäden - усы

Teich- oder Malermuscheln – ракушки/ без них не может нереститься Bitterling/

Tierischer Plankton – Wasserfloh, Hüpferling,

Trommelfell– барабанная перепонка, у рыбы ее нет

Trommelsucht – скопление газов/при резком вытяг. из глубины

trüb – мутный

Tümpel – небольшой пруд

U

überhandnahme– чрезмерное размножение

Überhang – перевес

Überwasserpflanzen – Segge, Igelkolben, , Pfeilkraut, Wasserpest, Quellmoos,

UDN– болезнь, особый урон приносит Laichfischen der Lachsartigen; причина заражения не ясна (ungeklärt); заражаются чаще Salmoniden; причина возникновения болезни в основном schadstoffhaltige Abwässer

umsichtig– осмотнительный

ungenießbar– несъедобный (икра усаца)

unsachgemäß – неумелый, неправильный

untermasig – малого размера; нельзя брать руками, чтобы um die Schleimschicht nicht zu Verletzen

Unterschlupf – убежище

Unterstand– убежище

Untersuchung – исследование, делать lebend oder frisch verendet

üppig – пышный

V

Verabreichung – выдача (лекарства)
Verdauungsorgane– пищеварительные органы
verdicken– сгущать, концентрировать
verdünnen – разжижать
verlanden – зарастать, пересыхать
Vermehrung – размножение
Verpilzung der Haut– грибок на теле – белого цвета
verrotten – гнить, портиться
verzweigen – разветвляться
VHS(Virale hämorrhagische Septikämie)– болезнь, распознается не смыванием крови в трех местах – Auge, Muskulatur, Schwimmblase; бороться невозможно; симптомы – запятая образные кровоподтеки и бескровные жабры; при обнаружении в пруду надо дезинфицировать
Voralpengebiet – в Waginger See живет Kleine Maräne/
vorkommen– происходить, встречаться
Vorstufe der Brutpflege – уход за потомством (форель)
vorstülpen– выдвигать вперед
vorübergehend– временный

W

waagerecht – горизонтальный
Wachstumsringe – возрастные кольца; они служат Altersbestimmung
Wanderfische – проводят часть жизни в соленой и пресной воде
Wärmestarre– температурная неподвижность, случается у Schleie при тем.пературе выше 28 градусов
Warze – бородавка
Wasserblüte– Massenentwicklung von Algen/ eine Verfärbung des Wasser...
Wasserpest – eine Wasserpflanze
Wasserprobe – при пробе воды сообщают полицию и
waten– переходить вброд
Wehr – плотина
Weiche – стрелка
wellenförmige Seitenlinie – усть у Ziege
Wels/Waller – сом/форма тела von oben nach unten zurückzusammengedrückt/ besitzt zahlreiche kleine Hechelzähne/
widerrechtlich– противозаконный
Wirbelsäule – позвоночный столб
Wittling – вид морс. рыбы с тремя задн плавн.
Wittling – это schwarmbildender Raubfisch/ hat ein unbezahntes Maul/
Wundverschluß – закрытие раны

Z

Zähne – зубы у карповых- Schlundzähne, у щуки- Fahnzähne und Hechelzähne, у сома- Hechelzähne
Zander/Schill– судак – окуневые, спинные плавники соединены, имеет bauchständige Bauchflossen/ в юности живет стадно (gesellich), в старости по парам или маленькой группой
Zandergewässer – flach, hartgründig und sommertrüb
zehren– изнурять, поддачивать/ питаться
Ziege/Sichling – типа плотвы, рот oberständig, ihr Maulspalte ist steil nach oben gerichtet/ задние плавники маленькие, но beginnt weit hinter Bauchflossen
Zingel – окуневые; узкий, но не очень; форма тела sprindelförmig/ рот unterständig/ предпочитает быстрое течение/ нерестится в schlammigem Grund/ задние плавники раздельны, брюшные brustständig, задние слегка eingebuchtet/ нерестится в марте и мае
Zobel/ Scheibpleinzen – типа подлещика/ особенность – длинный Afterflosse/ живет größere Fließgewässer/ это gesellig lebenden Bodenfisch/
Zooplankton – зоопланктон, непосредственно поедается рыбой

Zope/Pleinzen – синец (карповые)/ длинный Afterflosse/ у него spitze Schnauze, eine schräge Mundspalte/
Zugfische – во время нереста меняют свое месторасположение
Zwergwels/Katzenwels – карликовый сом/ unbeschuppt und besitzt eine große Fettflosse/ die Schwanzflosse ist eingebuchtet